

A FULLY ITALIAN GILLETTE FACTORY

Ferdinando Frega — Nando the Scribe

Gillettenarrative.com

முழுக்க முழுக்க இத்தாலிய GILLETTE தொழிற்சாலை

THE COMPANY · 04

GILLETTE-இன் உற்பத்தி ஆலைகள் ஐரோப்பா முழுவதும் பரவியிருந்தன என்பது எல்லோருக்கும் தெரியும் — ஜெர்மனி, ஐக்கிய இராச்சியம், ஸ்பெயின் — பின்னர், பல ஆண்டுகள் கழித்துத்தான், ரஷ்யச் சந்தைகளுக்குச் சேவை செய்யும் ஆலைகள் சில கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் இருந்தன என்பது வெளியே வந்தது. ஆனால் Naples-இல் ஒரு தொழிற்சாலை GILLETTE BLUE II X 10 சவரக்கத்திகளை, EAN குறியீடு, பொருள் குறியீடு, ஏன் தொகுதி எண்ணுடனும்கூட, உற்பத்தி செய்துகொண்டிருந்தது என்பது யாருக்கும் ஒருபோதும் தெரியாது.

அது பருவகாலச் சலுகைகளையும் நடத்தியது, 10+2 இலவசம், 10+4 இலவசம் என்ற விளம்பரப் பொதிகளுடன் — ஓர் உண்மையான கிளை நடவடிக்கை; ஆனால் அதிகாரப்பூர்வ அலுவலகங்கள் Milan-இல் இருந்தன, முதலில் Via Baldissera 5-இல், பின்னர் Via G.B. Pirelli 18-இல்; அந்த Naples தொழிற்சாலை இருப்பது பற்றி யாருக்கும் எந்த யோசனையும் இல்லை.

எல்லாவற்றையும் வெடிக்கச் செய்தது NIELSEN தரவுதான்: வருவாயை விற்கப்பட்ட அலகுகளுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தபோது, வசூலாகியிருக்க வேண்டிய பணம் காணாமல் போயிருந்தது — ஆனாலும் GILLETTE EUROPE-இன் நிதி Geneva-விலிருந்து சர்வதேச அளவில் நிர்வகிக்கப்பட்டது, இத்தாலிக்கு என்று தனியாகப் பணப் பிரிவு எதுவும் இல்லை.

வருவாய் தொடர்ந்து குறைந்துகொண்டே வந்தது; எண்கள் பொருட்படுத்தத்தக்க அளவுக்குப் பெரிதானதும், எங்கள் நிர்வாக இயக்குநர் Milan அரசுத் தரப்பு வழக்கறிஞர் அலுவலகத்தின் கதவுகளுக்குள் நுழைந்து, அடையாளம் தெரியாத நபர்களுக்கு எதிராகக் குற்றப் புகார் அளித்தார்.

அதிகாரப்பூர்வமற்ற பொருளை அதிகாரப்பூர்வப் பொருளிலிருந்து பிரித்தறிவது எளிதாக இல்லை, ஆனால் ஒரு விவரம் உடனே கண்ணில் பட்டது: பொதியைத் திறந்தபோது, சவரக்கத்திகளில் GILLETTE என்ற முத்திரை இருந்தது — ஆனால் அவை போட்டி நிறுவனத்தைச் சேர்ந்தவை.

உற்பத்தி அடையாளங்கள் உண்மையைக் காட்டிக்கொடுத்தன — பிளேடின் பண்புகளில், பிளேடு பொருத்தப்பட்ட நிலையில், தரக் கட்டுப்பாட்டில்.

விசாரணை அதை Naples-இல் உள்ள ஒரு நிலவறை வரை கொண்டு சென்றது; அங்கிருந்து ஒரு Piaggio மோட்டார் வண்டி ஒழுங்காக, மணிக்கு ஒருமுறை, 20 கொண்ட 84 பொதிகள் அடங்கிய ஒரே ஒரு பலகைச் சரக்குடன் புறப்பட்டது — இது GILLETTE-இன் நிலையான வடிவம் — நிறுவனத்தின் விநியோகச் சீட்டுடன், Naples-இன் பெரும்பாலான மொத்த விற்பனையாளர்களிடம் சுற்றி வந்தது; அவர்கள் அதை அதிகாரப்பூர்வப் பொருளுடன் கலந்துவிட்டார்கள்.

ஆர்வம் அவ்வளவு வலுவாக இருந்ததால், அந்தப் பகுதி ஏழு நாட்கள் கேமராக்களால் கண்காணிக்கப்பட்டது; அங்கே, போலியின் ஆட்கள் தீவிரமான தொழில்முறையாளர்கள் என்று தெரிந்தது: விநியோகத்திலும் உற்பத்தியிலும் குறை சொல்ல

எதுவும் இல்லை — கிழக்கு Berlin-இல் இருப்பதுபோல இருந்தது. ஹா ஹா ஹா.

Guardia di Finanza அந்த இடத்தில் நுழைந்து எல்லோரையும் கைது செய்ய முடிவெடுத்தபோது, முழுக் குடும்பங்கள் வேலை செய்துகொண்டிருப்பதைக் கண்டது — பொதியிடல், இருப்பு, வகைப்படுத்தல், வரைகலை, விலைப்பட்டியல் தயாரிப்பு என்று. அது Main Street-இல் உள்ள ஒரு Boston கிளை அலுவலகம்போலத் தோன்றியது.

சுமார் 38 பேர் கைது செய்யப்பட்டனர், ஆனால் சந்தையில் பீதியைத் தவிர்க்க, விசாரணை ஒருபோதும் பகிரங்கப்படுத்தப்படவில்லை: அது வாடிக்கையாளர்களுக்கும் நுகர்வோருக்கும் கலக்கத்தையும் சேதத்தையும் உண்டாக்கியிருக்கும்; அரசுத் தரப்பு வழக்கறிஞர் முழு விஷயத்தையும் மூடி முத்திரையிட முடிவு செய்தார்.

ஆனால் இரண்டு விஷயங்கள் உண்மையிலேயே மனதில் பதிந்தன: முதலாவது, தளவாடங்களுடனும் விநியோகத்துடனும் இணைந்த அமைப்பும் தரக் கட்டுப்பாடும்; இரண்டாவது, விசாரணைகளுக்குப் பிறகு, அந்தக் குழுவிலிருந்த பெண்கள் Gillette Italia-வில் வேலைக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட முடியுமா என்று கேட்டது.

நிர்வாக இயக்குநர், பிறப்பால் Puglia-வைச் சேர்ந்தவர், ஒருமுறைகூடப் புன்னகைக்கவில்லை: அவர் கலங்கியிருந்தார் — குற்றச் செயலாலும் நிறுவனத்துக்கு ஏற்பட்ட சேதத்தாலும் மட்டுமல்ல, Milan-இல் உள்ள இத்தாலிய-அமெரிக்க வர்த்தக சபையின் தலைவராக, அவர் இப்போதுதான் உண்மையான திறமையையும் தரத்தையும்

அடையாளம் கண்டிருந்தார் என்பதாலும் — ஒருபோதும் சம்பளப் பட்டியலில் சேர்க்க முடியாத திறமை அது.

Ferdinando